

Erratum au bilan publié au "Journal de Monaco" du 30 mai 2003, il fallait lire pages 968 et 969 "en milliers d'euros" au lieu "d'euros".

BANQUE DU GOTHARD (MONACO)

Société Anonyme Monégasque
au capital de 40.000.000 €

Siège social : 15 bis/ 17, avenue d'Ostende - Monaco

BILAN AU 31 DECEMBRE 2002

(en milliers d'euros)

ACTIF	2002	2001
Caisse, Banques Centrales, C.C.P.	37.858	45.748
Créances sur les établissements de crédit.....	1.077.899	1.379.798
Opérations avec la clientèle	318.364	325.224
Obligations et autres titres à revenu fixe.....	8.603	7.693
Actions et autres titres à revenu variable.....	2.192	4.476
Parts dans les entreprises liées	152	152
Immobilisations incorporelles	2.920	118
Immobilisations corporelles	3.369	4.710
Autres actifs.....	4.375	8.225
Comptes de régularisation.....	730	514
TOTAL DE L'ACTIF	1.456.462	1.776.658
PASSIF		
Dettes envers les établissements de crédit.....	450.103	508.060
Opérations avec la clientèle	906.586	1.162.766
Autres passifs	839	3.817
Comptes de régularisation.....	10.540	5.746
Provisions pour risques et charges.....	17.126	18.194
Dettes subordonnées	7.628	15.289
Fonds pour risques bancaires généraux.....	2.624	2.624
Capitaux propres hors FRBG	61.016	60.162
Capital souscrit.....	40.000	40.000
Réserves	4.000	4.000
Provisions réglementées et subventions d'investissement.....	152	148
Report à nouveau (+ / -).....	16.014	14.383
Résultat de l'exercice (+ / -).....	850	1.631
TOTAL DU PASSIF	1.456.462	1.776.658

	2002	2001
HORS BILAN		
ENGAGEMENTS DONNES		
ENGAGEMENTS DE FINANCEMENT	30.501	37.220
ENGAGEMENTS DE GARANTIE.....	69.135	55.949
ENGAGEMENTS RECUS		
ENGAGEMENTS DE GARANTIE.....	42.937	48.016

COMPTE DE RESULTAT AU 31 DECEMBRE 2002

(en milliers d'euros)

	2002	2001
Intérêts et produits assimilés	52.713	85.881
Intérêts et charges assimilés	- 38.564	- 69.082
Revenus des titres à revenus variables	28	287
Commissions (produits)	16.072	21.202
Commissions (charges)	- 1.847	- 3.384
Gains ou pertes sur opérations des portefeuilles de négociations	2.470	3.142
Gains ou pertes sur opérations des portefeuilles de placement et assimilés.....	- 259	- 390
Autres produits d'exploitation bancaire	2.427	1.910
Autres charges d'exploitation bancaire	- 505	- 831
PRODUIT NET BANCAIRE	32.535	38.735
Charges générales d'exploitation.....	- 27.822	- 36.584
Dotations aux amortissements et aux provisions sur immobilisations incorporelles et corporelles	- 1.669	- 751
RESULTAT BRUT D'EXPLOITATION.....	3.044	1.400
Coût du risque.....	- 1.986	575
RESULTAT D'EXPLOITATION.....	1.058	1.975
Gains ou pertes sur actifs immobilisés		1.478
Résultat courant avant impôt.....	1.058	3.453
Résultat exceptionnel	- 150	- 23
Impôt sur les bénéficiaires.....	- 54	- 783
Dotations sur les reprises de FRBG et provisions règlementées ...	4	- 1.016
RESULTAT NET	850	1.631